

## ***LA SCRITTURA DEI TESTI DIALETTALI ITALIANI: PROPOSTA DI UN LINGUISTA ITALO-VENEZUELANO***

Studente: Maria Costanza Crisci

Relatore: Anna De Meo

In Italia convivono infinità di dialetti d'inestimabile valore patrimoniale ma destinati all'estinzione per il sopravvento della lingua nazionale. Da qui l'interesse degli studiosi di raccoglierne il lessico e preservarlo negli archivi della linguistica, anche se con una certa difficoltà di rappresentazione dovuto alla mancanza di un sistema di scrittura universale.

Il lavoro di tesi si è posto come obiettivo descrivere un metodo di trascrizione dei dialetti italiani introdotto dal linguista italo-venezuelano, Michele Castelli.

L'elaborato si articola in quattro capitoli.

Nel capitolo introduttivo si espone il tema dell'evoluzione della lingua italiana fino all'800, quando emerge un sentito interesse nazionalista per una lingua unica, parlata e scritta.

Il secondo capitolo affronta la preoccupazione degli studiosi per l'abbandono dei dialetti come lingue d'uso e l'avvio al loro riscatto con l'assenza di una scrittura comune che rappresenti le varianti fonetiche.

Nel terzo capitolo si descrivono alcuni aspetti dell'attività e della produzione scientifica dello studioso con particolare riferimento alle opere di dialettologia.

Nel quarto capitolo il lavoro si articola in funzione del metodo di scrittura di Michele Castelli, che sviluppa un sistema di trascrizione per i suoni tipici dialettali, privilegiando i caratteri dell'alfabeto fonetico internazionale ed i simboli presi in prestito da lingue moderne. Per il raggiungimento dell'obiettivo, il linguista parte dall'analisi di quattro dialetti molisani dimostrando scientificamente l'organizzazione dei loro quadri fonematici e macroallofonici, e risolve con semplici accorgimenti diacritici le ambiguità, dal punto di vista morfosintattico e semantico.

Si considera rilevante l'apporto della tesi ai fini della diffusione di un metodo di scrittura dei dialetti che ha già avuto delle applicazioni in Italia, e della divulgazione dei contributi scientifici di studiosi italiani che operano all'estero.